

December 23, 1904.

December 27, 1904.

*Declaration between the United States and Luxemburg for the effective protection of trade-marks. Signed at Luxemburg, December 23, 1904; signed at The Hague, December 27, 1904; ratification advised by the Senate, February 3, 1905; ratified by the President, March 15, 1905; published by Luxemburg, March 15, 1905; proclaimed, March 15, 1905.*

BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA.

A PROCLAMATION.

Preamble.

Whereas a Declaration between the United States of America and the Grand Duchy of Luxemburg providing for a complete and effective protection of the manufacturing industry of the citizens and subjects of the two countries, was concluded and signed by their respective Plenipotentiaries at Luxemburg the twenty-third and at the Hague the twenty-seventh of December, one thousand nine hundred and four, the original of which Declaration, being in the English and French languages, is word for word as follows:

DECLARATION.

Declaration.

The Government of the United States of America and the Government of the Grand Duchy of Luxemburg being desirous of securing a complete and effective protection of the manufacturing industry of the citizens and subjects of the two countries, the undersigned, being duly authorized to that effect, have agreed upon the following provisions.

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxemburg désirant assurer une protection complète et efficace à l'industrie manufacturière des citoyens et sujets des deux pays, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, sont convenus des dispositions suivantes:

ARTICLE 1.

ARTICLE 1<sup>er</sup>.

Reciprocal rights as to trade-marks.

The subjects and citizens of each of the high contracting parties shall enjoy in the dominions and possessions of the other the same rights as are given to native subjects or citizens in matters relating to trade-marks.

Les sujets et citoyens de l'une des hautes parties contractantes jouiront dans les Etats ou possessions de l'autre, en ce qui concerne la protection des marques de fabrique et de commerce, des mêmes droits que les nationaux.

ARTICLE 2.

ARTICLE 2.

Observance of legal formalities required.

In order to secure to their marks the protection stipulated for by the preceding article, American

Pour assurer à leurs marques la protection stipulée par l'article précédent, les citoyens américains

citizens in the Grand Duchy of Luxembourg and Luxembourg subjects in the United States of America must fulfil the formalities prescribed to that effect by the laws and regulations of the country in which the protection is desired.

dans le Grand-Duché de Luxembourg et les sujets luxembourgeois dans les Etats-Unis d'Amérique devront remplir les formalités prescrites à cet effet par les lois et règlements du pays dans lequel la protection est désirée.

ARTICLE 3.

ARTICLE 3.

The present arrangement shall take effect from the date of its official publication in the two countries and shall remain in force until the expiration of twelve months immediately following a denunciation made by one or the other of the contracting parties.

Le présent arrangement sera exécutoire des la date de sa publication officielle dans les deux pays et il demeurera en vigueur jusqu'à l'expiration des douze mois qui suivront une dénonciation faite par l'une ou l'autre des parties contractantes.

In witness whereof, the undersigned have signed the present Declaration and have thereto affixed their seals.

En foi de quoi, les soussignés ont signé la présente Déclaration et y ont apposé leurs sceaux.

Done in duplicate at Luxembourg, the 23, and in the Hague, the 27 December 1904.

Fait en double exemplaire à Luxembourg, le 23, et à La Haye, le 27 décembre 1904.

STANFORD NEWEL [SEAL]

EYSCHEN [SEAL]

Effect.

Signatures.

And whereas the said Declaration has been duly ratified; Now, therefore, be it known that I, Theodore Roosevelt, President of the United States of America, have caused the said Declaration to be made public, to the end that the same and every article and clause thereof may be observed and fulfilled with good faith by the United States and the citizens thereof.

Ratification.  
Proclamation.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States of America to be affixed.

Done at the City of Washington this fifteenth day of March, in the year of our Lord one thousand nine hundred and five, and [SEAL.] of the Independence of the United States of America the one hundred and twenty-ninth.

THEODORE ROOSEVELT

By the President:

ALVEY A. ADEE

*Acting Secretary of State.*